
Gastrolux 2004 A/S

Industrivej 53, DK-8550 Ryomgård

Årsrapport for 1. januar - 31. december 2017

Geschäftsbericht 1. Januar - 31. Dezember 2017

CVR-nr. 27 68 97 95

Årsrapporten er fremlagt og godkendt på selskabets ordinære generalforsamling den 26/4 2018

Der Geschäftsbericht wurde in der ordentlichen Hauptversammlung der Gesellschaft am 26/4 2018 vorgelegt und genehmigt.

Jesper Aa. Rasmussen
Dirigent
Versammlungsleiter



pwc

Indholdsfortegnelse

Inhaltsverzeichnis

Side
Seite

Påtegninger

Bericht der Unternehmensleitung und Bestätigungsvermerk

Ledelsespåtegning 1
Bericht der Unternehmensleitung

Den uafhængige revisors revisionspåtegning 2
Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

Selskabsoplysninger

Informationen über die Gesellschaft

Selskabsoplysninger 7
Informationen über die Gesellschaft

Årsregnskab

Jahresabschluss

Resultatopgørelse 1. januar - 31. december 8
Income Statement 1 January - 31 December

Balance 31. december 9
Balance Sheet 31 December

Egenkapitalopgørelse 11
Eigenkapitalveränderungsrechnung

Noter til årsregnskabet 12
Anhang zum Jahresabschluss

Übersetzung des dänischen Originals. Im Zweifelsfall wird die dänische Version gültig sein.

Ledelsespåtegning

Bericht der Unternehmensleitung

Bestyrelse og direktion har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2017 for Gastrolux 2004 A/S.

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Årsregnskabet giver efter vores opfattelse et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2017 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for 2017.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Ryomgård, den 26. april 2018
Ryomgård, 26. April 2018

Direktion Vorstand

Martin Eggert Jørgensen
direktør
Direktor

Bestyrelse Aufsichtsrat

Jesper Aa. Rasmussen
formand
Vorsitzender

Hans Grob

Andres Grob

Eliane Edmée Grob

Der Aufsichtsrat und der Vorstand haben heute der Geschäftsbericht der Gastrolux 2004 A/S für das Geschäftsjahr 1. Januar - 31. Dezember 2017 erörtert und genehmigt.

Der Geschäftsbericht ist in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse erstattet worden.

Der Jahresabschluss vermittelt unseres Erachtens ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2017.

Der Geschäftsbericht wird zur Genehmigung der Hauptversammlung empfohlen.

Den uafhængige revisors revisionspåtegning

Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

Til kapitalejeren i Gastrolux 2004 A/S

Konklusion

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2017 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2017 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Vi har revideret årsregnskabet for Gastrolux 2004 A/S for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2017, der omfatter resultatopgørelse, balance, egenkapitalopgørelse og noter, herunder anvendt regnskabspraksis ("regnskabet").

Grundlag for konklusion

Vi har udført vores revision i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark. Vores ansvar ifølge disse standarder og krav er nærmere beskrevet i revisionspåtegningens afsnit "Revisors ansvar for revisionen af regnskabet". Vi er uafhængige af selskabet i overensstemmelse med internationale etiske regler for revisorer (IESBA's Etiske regler) og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, ligesom vi har opfyldt vores øvrige etiske forpligtelser i henhold til disse regler og krav. Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

An den Aktionär der Gastrolux 2004 A/S

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung vermittelt der Jahresabschluss gemäß dem dänischen Jahresabschlussgesetz ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2017 sowie ihrer Ertragslage für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2017.

Wir haben den Jahresabschluss der Gastrolux 2004 A/S bestehend aus der Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Eigenkapitalveränderungsrechnung sowie dem Anhang, einschließlich der angewandten Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze ("Jahresabschluss") für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2017 geprüft.

Grundlage für das Prüfungsurteil

Wir haben unsere Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit den internationalen Prüfungsstandards und unter Beachtung der in Dänemark geltenden zusätzlichen Anforderungen ordnungsgemäß durchgeführt. Unsere Verantwortung nach diesen Standards und Anforderungen ist im Abschnitt "Verantwortung des Abschlussprüfers für die Prüfung des Jahresabschlusses" unseres Vermerks weitergehend beschrieben. In Übereinstimmung mit den internationalen Standards zur Berufsethik von Abschlussprüfern (Ethik-Kodex des IESBA) und den in Dänemark geltenden zusätzlichen Anforderungen sind wir von der Gesellschaft unabhängig und haben ferner unsere sonstigen ethischen Pflichten in Übereinstimmung mit diesen Standards und Anforderungen erfüllt. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise ausreichend und angemessen sind, um als Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen.

Den uafhængige revisors revisionspåtegning

Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

Ledelsens ansvar for regnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser for nødvendig for at udarbejde et regnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Ved udarbejdelsen af regnskabet er ledelsen ansvarlig for at vurdere selskabets evne til at fortsætte driften; at oplyse om forhold vedrørende fortsat drift, hvor dette er relevant; samt at udarbejde regnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift, medmindre ledelsen enten har til hensigt at likvidere selskabet, indstille driften eller ikke har andet realistisk alternativ end at gøre dette.

Revisors ansvar for revisionen af regnskabet

Vores mål er at opnå høj grad af sikkerhed for, om regnskabet som helhed er uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, og at afgive en revisionspåtegning med en konklusion. Høj grad af sikkerhed er et højt niveau af sikkerhed, men er ikke en garanti for, at en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, altid vil afdække væsentlig fejlinformation, når sådan findes. Fejlinformationer kan opstå som følge af besvigelser eller fejl og kan betragtes

Verantwortung der gesetzlichen Vertreter für den Jahresabschluss

Die gesetzlichen Vertreter sind verantwortlich für die Aufstellung eines Jahresabschlusses, der in Übereinstimmung mit dem dänischen Jahresabschlussgesetz ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild vermittelt. Ferner sind sie verantwortlich für die internen Kontrollen, die sie als notwendig bestimmt haben, um die Aufstellung eines Jahresabschlusses zu ermöglichen, der frei von wesentlichen falschen Angaben ist, ungeachtet ob diese auf Verstöße oder Unrichtigkeiten zurückzuführen sind.

Bei der Aufstellung des Jahresabschlusses sind die gesetzlichen Vertreter dafür verantwortlich, die Fähigkeit der Gesellschaft zur Fortführung der Unternehmenstätigkeit zu beurteilen. Des Weiteren haben sie die Verantwortung, sofern einschlägig, Sachverhalte in Zusammenhang mit der Fortführung der Unternehmenstätigkeit anzugeben sowie dafür, auf der Grundlage des Rechnungslegungsgrundsatzes der Fortführung der Unternehmenstätigkeit zu bilanzieren, es sei denn, die gesetzlichen Vertreter beabsichtigen die Abwicklung der Gesellschaft oder Einstellung der Unternehmenstätigkeit bzw. ihnen bietet sich diesbezüglich keine andere realistische Alternative.

Verantwortung des Abschlussprüfers für die Prüfung des Jahresabschlusses

Unsere Zielsetzung ist, hinreichende Sicherheit darüber zu erlangen, ob der Jahresabschluss als Ganzes frei von wesentlichen falschen Angaben ist, ungeachtet ob diese auf Verstöße oder Unrichtigkeiten zurückzuführen sind, und einen Vermerk zu erteilen, der unser Prüfungsurteil beinhaltet. Hinreichende Sicherheit ist ein hohes Maß an Sicherheit, aber keine Garantie dafür, dass eine in Übereinstimmung mit den internationalen Prüfungsstandards und den in Dänemark geltenden zusätzlichen Anforderungen durchgeführte Abschlussprüfung

Den uafhængige revisors revisionspåtegning

Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

som væsentlige, hvis det med rimelighed kan forventes, at de enkeltvis eller samlet har indflydelse på de økonomiske beslutninger, som brugerne træffer på grundlag af regnskabet.

Som led i en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, foretager vi faglige vurderinger og opretholder professionel skepsis under revisionen. Herudover:

- Identificerer og vurderer vi risikoen for væsentlig fejlinformation i regnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, udformer og udfører revisionshandlinger som reaktion på disse risici samt opnår revisionsbevis, der er tilstrækkeligt og egnet til at danne grundlag for vores konklusion. Risikoen for ikke at opdage væsentlig fejlinformation forårsaget af besvigelser er højere end ved væsentlig fejlinformation forårsaget af fejl, idet besvigelser kan omfatte sammensværgelser, dokumentfalsk, bevidste udeladelser, vildledning eller tilsidesættelse af intern kontrol.
- Opnår vi forståelse af den interne kontrol med relevans for revisionen for at kunne udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke for at kunne udtrykke en konklusion om effektiviteten af selskabets interne kontrol.

eine wesentliche falsche Angabe stets aufdeckt. Falsche Angaben können aus Verstößen oder Unrichtigkeiten resultieren und werden als wesentlich angesehen, wenn vernünftigerweise erwartet werden könnte, dass sie einzeln oder insgesamt die auf der Grundlage dieses Jahresabschlusses getroffenen wirtschaftlichen Entscheidungen von Adressaten beeinflussen.

Als Teil einer Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit den internationalen Standards und den in Dänemark geltenden zusätzlichen Anforderungen üben wir während der gesamten Abschlussprüfung pflichtgemäßes Ermessen aus und bewahren eine kritische Grundhaltung. Darüber hinaus:

- identifizieren und beurteilen wir die Risiken wesentlicher falscher Angaben im Jahresabschluss, ungeachtet ob diese auf Verstöße oder Unrichtigkeiten zurückzuführen sind, planen und führen Prüfungshandlungen als Reaktion auf diese Risiken durch sowie erlangen Prüfungsnachweise, die ausreichend und angemessen sind, um als Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen. Das Risiko, dass wesentliche falsche Angaben nicht aufgedeckt werden, ist bei Verstößen höher als bei Unrichtigkeiten, da Verstöße betrügerisches Zusammenwirken, Fälschungen, beabsichtigte Unvollständigkeiten, irreführende Angaben bzw. das Außerkraftsetzen interner Kontrollen beinhalten können.
- gewinnen wir ein Verständnis von dem für die Abschlussprüfung relevanten internen Kontrollsystem, um Prüfungshandlungen zu planen, die unter den gegebenen Umständen angemessen sind, jedoch nicht dem Ziel, ein Prüfungsurteil zur Wirksamkeit des internen Kontrollsystems der Gesellschaft abzugeben.

Den uafhængige revisors revisionspåtegning

Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

- Tager vi stilling til, om den regnskabspraksis, som er anvendt af ledelsen, er passende, samt om de regnskabsmæssige skøn og tilknyttede oplysninger, som ledelsen har udarbejdet, er rimelige.
- Konkluderer vi, om ledelsens udarbejdelse af regnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift er passende, samt om der på grundlag af det opnåede revisionsbevis er væsentlig usikkerhed forbundet med begivenheder eller forhold, der kan skabe betydelig tvivl om selskabets evne til at fortsætte driften. Hvis vi konkluderer, at der er en væsentlig usikkerhed, skal vi i vores revisionspåtegning gøre opmærksom på oplysninger herom i regnskabet eller, hvis sådanne oplysninger ikke er tilstrækkelige, modificere vores konklusion. Vores konklusioner er baseret på det revisionsbevis, der er opnået frem til datoen for vores revisionspåtegning. Fremtidige begivenheder eller forhold kan dog medføre, at selskabet ikke længe kan fortsætte driften.
- Tager vi stilling til den samlede præsentation, struktur og indhold af regnskabet, herunder notoplysningerne, samt om regnskabet afspejler de underliggende transaktioner og begivenheder på en sådan måde, at der gives et retvisende billede heraf.
- beurteilen wir die Angemessenheit der von den gesetzlichen Vertretern angewandten Rechnungslegungsmethoden sowie die Vertretbarkeit der von den gesetzlichen Vertretern dargestellten geschätzten Werte und damit zusammenhängenden Angaben.
- ziehen wir Schlussfolgerungen über die Angemessenheit der Anwendung des Rechnungslegungsgrundsatzes der Fortführung der Unternehmenstätigkeit durch die gesetzlichen Vertreter sowie auf der Grundlage der erlangten Prüfungsnachweise, ob eine wesentliche Unsicherheit im Zusammenhang mit Ereignissen oder Gegebenheiten besteht, die bedeutsame Zweifel an der Fähigkeit der Gesellschaft zur Fortführung der Unternehmenstätigkeit aufwerfen kann. Falls wir zu dem Schluss kommen, dass eine wesentliche Unsicherheit besteht, sind wir verpflichtet, im Bestätigungsvermerk auf die dazugehörigen Angaben im Jahresabschluss aufmerksam zu machen oder, falls diese Angaben unangemessen sind, unser Prüfungsurteil zu modifizieren. Wir ziehen unsere Schlussfolgerungen auf der Grundlage der bis zum Datum unseres Bestätigungsvermerks erlangten Prüfungsnachweise. Zukünftige Ereignisse oder Gegebenheiten können jedoch dazu führen, dass die Gesellschaft ihre Unternehmenstätigkeit nicht mehr fortführen kann.
- beurteilen wir die Gesamtdarstellung, den Aufbau und den Inhalt des Jahresabschlusses einschließlich der Angaben im Anhang, sowie ob der Jahresabschluss die zugrunde liegenden Geschäftsvorfälle und Ereignisse so darstellt, dass er ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild dieser vermittelt.

Den uafhængige revisors revisionspåtegning

Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

Vi kommunikerer med den øverste ledelse om blandt andet det planlagte omfang og den tidsmæssige placering af revisionen samt betydelige revisionsmæssige observationer, herunder eventuelle betydelige mangler i intern kontrol, som vi identificerer under revisionen.

Wir erörtern mit dem Aufsichtsgremium unter anderem den geplanten Umfang und die Zeitplanung der Prüfung sowie bedeutsame Prüfungsfeststellungen, einschließlich etwaiger Mängel im internen Kontrollsystem, die wir während unserer Abschlussprüfung feststellen.

Aarhus, den 26. april 2018

Aarhus, 26. April 2018

PricewaterhouseCoopers

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab

CVR-nr. 33 77 12 31

Henrik Trangeled Kristensen
statsautoriseret revisor
Staatlich autorisierter Revisor
mne23333

Susanne Varrisboel
statsautoriseret revisor
Staatlich autorisierter Revisor
mne21408

Selskabsoplysninger

Informationen über die Gesellschaft

Selskabet
Die Gesellschaft

Gastrolux 2004 A/S
Industrivej 53
DK-8550 Ryomgård

CVR-nr.: 27 68 97 95
CVR-Nr.: 27 68 97 95
Regnskabsperiode: 1. januar - 31. december
Geschäftszeitraum: 1. Januar - 31. Dezember
Regnskabsår: 14. regnskabsår
Geschäftsjahr: 14. Geschäftsjahr
Hjemstedskommune: Syddjurs
Sitz: Syddjurs

Bestyrelse
Aufsichtsrat

Jesper Aa. Rasmussen, formand
Hans Grob
Andres Grob
Eliane Edmée Grob

Direktion
Vorstand

Martin Eggert Jørgensen

Revision
Abschlussprüfer

PricewaterhouseCoopers
Statsautoriseret Revisionspartnerselskab
Nobelparken
Jens Chr. Skous Vej 1
DK-8000 Aarhus C

Advokat
Rechtsanwalt

Kromann Reumert, Jesper Aa. Rasmussen
Rådhuspladsen 3
DK-8000 Aarhus C

Pengeinstitut
Bank

Nordea Danmark
Kirkegade 3
DK-8900 Randers

Resultatopgørelse 1. januar - 31. december

Income Statement 1 January - 31 December

	Note	2017 DKK	2016 DKK
Bruttofortjeneste <i>Bruttogewinn</i>		6.165.142	8.197.814
Distributionsomkostninger <i>Vertriebskosten</i>		-826.831	-584.579
Administrationsomkostninger <i>Verwaltungskosten</i>	2	-4.257.656	-4.223.934
Resultat af ordinær primær drift <i>Betriebsergebnis</i>		1.080.655	3.389.301
Andre driftsindtægter <i>Sonstige Betriebserträge</i>		253.853	257.397
Resultat før finansielle poster <i>Ergebnis vor Finanzposten</i>		1.334.508	3.646.698
Finansielle indtægter <i>Finanzerträge</i>		19	187
Finansielle omkostninger <i>Finanzaufwendungen</i>	3	-367.701	-369.011
Resultat før skat <i>Ergebnis vor Steuern</i>		966.826	3.277.874
Skat af årets resultat <i>Steuern vom Jahresergebnis</i>	4	-205.740	-723.193
Årets resultat <i>Jahresergebnis</i>		761.086	2.554.681

Resultatdisponering

Gewinnverwendung

Forslag til resultatdisponering

Vorschlagene Gewinnverwendung

Overført resultat <i>Gewinn-/Verlustvortrag</i>		761.086	2.554.681
		761.086	2.554.681

Balance 31. december

Balance Sheet 31 December

Aktiver

Aktiva

	Note	2017 DKK	2016 DKK
Grunde og bygninger <i>Grundstücke und Gebäude</i>		2.033.234	2.294.047
Produktionsanlæg og maskiner <i>Anlagen und Maschinen</i>		170.682	418.068
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar <i>Sonstige Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung</i>		27.487	0
Materielle anlægsaktiver	5	2.231.403	2.712.115
<i>Sachanlagen</i>			
Anlægsaktiver		2.231.403	2.712.115
<i>Anlagevermögen</i>			
Varebeholdninger	6	9.603.646	9.012.434
<i>Vorräte</i>			
Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser <i>Forderungen aus Lieferungen und Leistungen</i>		2.020.586	1.769.286
Tilgodehavender hos tilknyttede virksomheder <i>Forderungen gegen verbundene Unternehmen</i>		515.724	0
Andre tilgodehavender <i>Sonstige Forderungen</i>		303.817	250.380
Udskudt skatteaktiv <i>Aktive latente Steuern</i>	7	419.038	490.770
Periodeafgrænsningsposter <i>Rechnungsabgrenzungsposten</i>		207.946	200.639
Tilgodehavender		3.467.111	2.711.075
<i>Forderungen</i>			
Likvide beholdninger		1.089.596	3.233.471
<i>Flüssige Mittel</i>			
Omsætningsaktiver		14.160.353	14.956.980
<i>Umlaufvermögen</i>			
Aktiver		16.391.756	17.669.095
<i>Aktiva</i>			

Balance 31. december

Balance Sheet 31 December

Passiver

Passiva

	Note	2017 DKK	2016 DKK
Selskabskapital <i>Gesellschaftskapital</i>		500.000	500.000
Overført resultat <i>Gewinn-/Verlustvortrag</i>		6.583.512	5.822.426
Egenkapital <i>Eigenkapital</i>		7.083.512	6.322.426
Andre hensættelser <i>Andere Rückstellungen</i>	8	280.644	804.848
Hensatte forpligtelser <i>Rückstellungen</i>		280.644	804.848
Gæld til realkreditinstitutter <i>Verbindlichkeiten gegenüber Realkreditinstituten</i>		0	184.930
Langfristede gældsforpligtelser <i>Langfristige Verbindlichkeiten</i>		0	184.930
Gæld til realkreditinstitutter <i>Verbindlichkeiten gegenüber Realkreditinstituten</i>		184.341	183.718
Kreditinstitutter <i>Kreditinstitute</i>		9.581	137
Leverandører af varer og tjenesteydelser <i>Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen</i>		765.840	979.911
Gæld til tilknyttede virksomheder <i>Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen</i>		6.553.716	6.392.444
Anden gæld <i>Sonstige Verbindlichkeiten</i>		1.514.122	2.800.681
Kortfristede gældsforpligtelser <i>Kurzfristige Verbindlichkeiten</i>		9.027.600	10.356.891
Gældsforpligtelser <i>Verbindlichkeiten</i>		9.027.600	10.541.821
Passiver <i>Passiva</i>		16.391.756	17.669.095
Hovedaktivitet <i>Haupttätigkeit</i>	1		
Medarbejderforhold <i>Arbeitnehmer-Beziehungen</i>	2		
Eventualposter og øvrige økonomiske forpligtelser <i>Eventualposten und sonstige finanzielle Verpflichtungen</i>	9		
Anvendt regnskabspraksis <i>Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze</i>	10		

Egenkapitalopgørelse

Egenkapitalveränderungsrechnung

	Selskabskapital Gesellschaftskapi- tal DKK	Overført resultat Gewinn- /Verlustvortrag DKK	I alt Total DKK
Egenkapital 1. januar <i>Eigenkapital zum 1. Januar</i>	500.000	5.822.426	6.322.426
Årets resultat <i>Jahresergebnis</i>	0	761.086	761.086
Egenkapital 31. december <i>Eigenkapital zum 31. Dezember</i>	500.000	6.583.512	7.083.512

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

1 Hovedaktivitet

Haupttätigkeit

Gastrolux 2004 A/S udvikler, producerer og sælger højkvalitets slip let pander og gryder i støbt aluminium belagt med en slidstærkt BIOTAN slip let belægning.

Virksomheden er et datterselskab til Vetrosol SA, der har hovedsæde i Engelberg i Schweiz.
Gastrolux 2004 A/S entwickelt, produziert und verkauft hochwertige Anti-Haft-Pfannen und - Töpfen in Gussaluminium mit verschleissfester BIOTAN Antihalt-Beschichtung.

Die Gesellschaft ist eine Tochterunternehmen der Vetrosol SA, der in Engelberg in Schweiz Hauptsitz hat.

2 Medarbejderforhold

Arbeitnehmer-Beziehungen

	2017 DKK	2016 DKK
Lønninger <i>Löhne under Gehälter</i>	10.484.512	9.817.900
Pensioner <i>Pensionen</i>	1.110.834	934.526
Andre omkostninger til social sikring <i>Sonstige Sozialsicherungskosten</i>	219.359	183.995
Andre personaleomkostninger <i>Sonstige Personalkosten</i>	0	8.000
	11.814.705	10.944.421
Lønninger, pensioner, andre omkostninger til social sikring og andre personaleomkostninger er omkostningsført under følgende poster: <i>Löhne under Gehälter, Pensionen, Sonstige Sozialsicherungskosten und Sonstige Personalkosten sind unter folgenden Posten als Aufwand verbucht:</i>		
Produktionsomkostninger <i>Herstellungskosten</i>	9.037.273	8.272.908
Administrationsomkostninger <i>Verwaltungskosten</i>	2.777.432	2.671.513
	11.814.705	10.944.421
Gennemsnitligt antal beskæftigede medarbejdere <i>Durchschnittliche Zahl der Mitarbeiter</i>	26	22

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

	2017	2016
	DKK	DKK
3 Finansielle omkostninger		
<i>Finanzaufwendungen</i>		
Renteomkostninger tilknyttede virksomheder <i>Finanzaufwendungen, verbundene Unternehmen</i>	256.556	226.326
Andre finansielle omkostninger <i>Sonstige Finanzaufwendungen</i>	44.522	66.786
Valutakurstab <i>Wechselkursverlust</i>	66.623	75.899
	367.701	369.011
4 Skat af årets resultat		
<i>Steuern vom Jahresergebnis</i>		
Årets aktuelle skat <i>Laufende Steuern des Jahres</i>	134.008	779.592
Årets udskudte skat <i>Latente Steuern des Jahres</i>	71.732	-56.399
	205.740	723.193

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

5 Materielle anlægsaktiver Sachanlagen

	Grunde og byg- ninger <i>Grundstücke und Gebäude</i>	Produktionsan- læg og maski- ner <i>Anlagen und Maschinen</i>	Andre anlæg, driftsmateriel og inventar <i>Sonstige Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstatt- ung</i>
	DKK	DKK	DKK
Kostpris 1. januar <i>Anschaffungskosten zum 1. Januar</i>	5.631.177	5.641.371	525.049
Tilgang i årets løb <i>Zugänge des Jahres</i>	0	0	29.000
Kostpris 31. december <i>Anschaffungskosten zum 31. Dezember</i>	5.631.177	5.641.371	554.049
Ned- og afskrivninger 1. januar <i>Plan- und außerplanmäßige Abschreibungen zum 1. Januar</i>	3.337.130	5.223.303	525.049
Årets afskrivninger <i>Planmäßige Abschreibungen des Jahres</i>	260.813	247.386	1.513
Ned- og afskrivninger 31. december <i>Plan- und außerplanmäßige Abschreibungen zum 31. Dezember</i>	3.597.943	5.470.689	526.562
Regnskabsmæssig værdi 31. december <i>Buchwert zum 31. Dezember</i>	2.033.234	170.682	27.487
Afskrives over <i>Abgeschrieben über</i>	20 år 20 Jahre	5 år 5 Jahre	3-5 år 3-5 Jahre
		2017 DKK	2016 DKK
Af- og nedskrivninger af materielle anlægsaktiver er omkostningsført under følgende poster: <i>Planmäßige und außerplanmäßige Abschreibungen auf Sachanlagen sind unter folgenden Posten als Aufwand verbucht:</i>			
Produktionsomkostninger <i>Herstellungskosten</i>		508.199	507.230
Administrationsomkostninger <i>Verwaltungskosten</i>		1.513	0
		509.712	507.230

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

	2017	2016
	DKK	DKK
6 Varebeholdninger		
<i>Vorräte</i>		
Råvarer og hjælpematerialer <i>Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe</i>	3.207.337	2.980.111
Varer under fremstilling <i>Unfertige Erzeugnisse</i>	239.825	175.835
Færdigvarer og handelsvarer <i>Fertige Erzeugnisse und Waren</i>	6.156.484	5.856.488
	9.603.646	9.012.434
7 Udskudt skatteaktiv		
<i>Aktive latente Steuern</i>		
Materielle anlægsaktiver <i>Sachanlagen</i>	-360.166	-319.413
Andre hensatte forpligtelser <i>Sonstige Rückstellungen</i>	-61.742	-177.067
Gæld til kreditinstitutter <i>Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstitute</i>	2.870	5.710
Overført til udskudt skatteaktiv <i>Umbuchung auf aktive latente Steuern</i>	419.038	490.770
	0	0
Udskudt skatteaktiv		
<i>Aktive latente Steuern</i>		
Opgjort skatteaktiv <i>Ermittelte aktive Steuern</i>	419.038	490.770
	419.038	490.770
Regnskabsmæssig værdi		
<i>Buchwert</i>		

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

	2017	2016
	DKK	DKK
8 Andre hensættelser		
<i>Andere Rückstellungen</i>		
Virksomheden giver 2 års garanti på visse produkter og forpligter sig derved til at reparere eller erstatte varer, som ikke er tilfredsstillende. Der er indregnet andre hensatte forpligtelser til forventede garantikrav på grundlag af tidligere erfaringer vedrørende niveauet for reparationer og returvarer.		
<i>Das Unternehmen gewährt für gewisse Produkte eine Garantie von 2 Jahren und verpflichtet sich dadurch dazu, mangelhafte Waren zu reparieren oder zu ersetzen. Auf Grund früherer Erfahrungen in Bezug auf Umfang von Reparaturen und Rücknahme von Waren sind künftige Garantieansprüche durch eine Rückstellung berücksichtigt</i>		
Andre hensættelser	280.644	146.848
<i>Andere Rückstellungen</i>		
Hensættelser til specifikke returvarer	0	658.000
<i>Rückstellungen für bestimmte Rücknahme</i>		
	280.644	804.848

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

	2017	2016
	DKK	DKK
9 Eventualposter og øvrige økonomiske forpligtelser		
<i>Eventualposten und sonstige finanzielle Verpflichtungen</i>		
Pant og sikkerhedsstillelse		
<i>Pfand und Sicherheitsleistungen</i>		
Følgende aktiver er stillet til sikkerhed for realkreditinstitutter: <i>Folgende Vermögenswerte sind als Sicherheit für Realkreditinstituten geleistet worden:</i>		
Grunde og bygninger med en regnskabsmæssig værdi på <i>Grundstücke und Gebäude mit einem Buchwert von</i>	2.033.234	2.294.047
Følgende aktiver er stillet til sikkerhed for bankforbindelser: <i>Folgende Vermögenswerte sind als Sicherheit für Bankverbindungen geleistet worden.</i>		
Ejerpantebreve på i alt DKK 3.500.000, der giver pant i grunde og bygninger med en regnskabsmæssig værdi på <i>Eigentümerhypotheke von insgesamt DKK 3.500.000 mit Sicherheit in Grundstücken und Gebäuden und sonstigen Sachanlagen mit einem Gesamtbuchwert von</i>	2.033.234	2.294.047
Der er stillet virksomhedspant med sikkerhed i simple fordringer, varelagre og driftsmateriel mv. til sikkerhed for mellemværende op til DKK 2.500.000 overfor Nordea Danmark. <i>Als Sicherheit für Zwischenrechnung von bis auf DKK 2.500.000 gegenüber Nordea Danmark ist ein Unternehmenspfand bestellt worden.</i>		
Leje- og leasingforpligtelser		
<i>Miete und Leasingverpflichtungen</i>		
Leasingforpligtelser fra operationel leasing. Samlede fremtidige leasingydelser: <i>Leasingverbindlichkeiten aus operativem Leasing. Zukünftige Leasingbezahlungen insgesamt:</i>		
Inden for 1 år <i>Innerhalb 1 Jahr</i>	920.508	735.720
Mellem 1 og 5 år <i>Zwischen 1 - 5 Jahren</i>	2.232.742	1.887.276
	3.153.250	2.622.996

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

	2017	2016
	DKK	DKK
9 Eventualposter og øvrige økonomiske forpligtelser (fortsat)		
<i>Eventualposten und sonstige finanzielle Verpflichtungen (fortgesetzt)</i>		

Andre eventualforpligtelser *Sonstige Eventualverbindlichkeiten*

Koncernens danske selskaber hæfter solidarisk for skat af koncernens sambeskattede indkomst mv. Det samlede beløb for skyldig selskabsskat fremgår af årsrapporten for Gastrolux Invest 2004 ApS, der er administrationselskab i forhold til sambeskatningen. Eventuelle senere korrektioner til selskabsskatter og kildeskatter kan medføre at selskabets hæftelse udgør et større beløb.

Die Gruppe dänischen Unternehmen sind gesamtschuldnerisch für Steuer auf Konzern zu versteuerndes Einkommen, usw.

Der Gesamtbetrag der Steuer, die in dem Jahresbericht für Gastrolux Invest 2004 ApS erscheint, ist die

Verwaltungsgesellschaft in Bezug auf die gemeinsame Besteuerung. Nachträgliche Korrekturen Unternehmenssteuern und Quellensteuern führen können der Gesellschaft ist die Haftung eine größere Betrag darstellt.

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

10 Anvendt regnskabspraksis

Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Årsrapporten for Gastrolux 2004 A/S for 2017 er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for virksomheder i regnskabsklasse B med tilvalg af enkelte regler i klasse C.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til sidste år.

Årsregnskab for 2017 er aflagt i DKK.

Generelt om indregning og måling

Indtægter indregnes i resultatopgørelsen i takt med, at de indtjenes. Herudover indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser, der måles til dagsværdi eller amortiseret kostpris. Endvidere indregnes i resultatopgørelsen alle omkostninger, der er afholdt for at opnå årets indtjening, herunder afskrivninger, nedskrivninger og hensatte forpligtelser samt tilbageførsler som følge af ændrede regnskabsmæssige skøn af beløb, der tidligere har været indregnet i resultatopgørelsen.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå

Der Geschäftsbericht der Gesellschaft Gastrolux 2004 A/S für das Jahr 2017 has ist nach den Vorschriften des dänischen Gesetzes über Jahresabschlüsse für Unternehmen der Berichterstattungs-klasse B mit Wahl von einzelnen Regelungen aus Berichterstattungs-klasse C aufgestellt.

Die angewandten Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze sind gegenüber dem Vorjahr unverändert.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 2017 ist in DKK erstellt.

Erfassung und Bewertung

Erträge werden in der Gewinn- und Verlustrechnung zum Realisierungszeitpunkt erfasst; Wertberichtigungen von finanziellen Vermögenswerten und Verbindlichkeiten, die zum beizulegenden Zeitwert oder zu fortgeführten Anschaffungskosten angesetzt werden, werden entsprechend erfasst. Weiterhin werden in der Gewinn- und Verlustrechnung alle Aufwendungen erfasst, die zur Erwirtschaftung der Umsatzerlöse des Geschäftsjahres angefallen sind, darunter planmäßige und außerplanmäßige Abschreibungen, Rückstellungen sowie Rücknahmen infolge geänderter, bilanzieller Schätzungen von Beträgen, die früher in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst gewesen sind.

Vermögenswerte werden bilanziert, wenn wahrscheinlich ist, dass der Gesellschaft zukünftiger wirtschaftlicher Nutzen zufließen wird, und der Wert der Vermögenswerte verlässlich angesetzt werden kann.

Verbindlichkeiten werden bilanziert, wenn wahrscheinlich ist, dass zukünftiger wirtschaftlicher

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

10 Anvendt regnskabspraksis (fortsat)

Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze (fortgesetzt)

selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Leasing

Alle leasingkontrakter betragtes som operationel leasing. Ydelser i forbindelse med operationel leasing indregnes lineært i resultatopgørelsen over leasingperioden.

Omregning af fremmed valuta

Som præsentationsvaluta benyttes danske kroner. Alle andre valutaer anses som fremmed valuta.

Transaktioner i fremmed valuta omregnes til transaktionsdagens kurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen, indregnes i resultatopgørelsen som en finansiell post.

Tilgodehavender, gæld og andre monetære poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, måles til balancedagens valutakurs. Forskellen mellem balancedagens kurs og kursen på tidspunktet for tilgodehavendets eller gældens opståen indregnes i resultatopgørelsen under finansielle indtægter og omkostninger.

Nutzen aus der Gesellschaft fließen wird, und der Wert der Verbindlichkeit verlässlich angesetzt werden kann.

Bei der Ersterfassung werden Vermögenswerte und Verbindlichkeiten zu Anschaffungskosten bewertet. Bei der Folgebewertung werden Vermögenswerte und Verbindlichkeiten wie für jeden einzelnen Bilanzposten unten beschrieben angesetzt.

Leasing

Alle Leasingverträge werden als operatives Leasing betrachtet. Zahlungen im Rahmen des operativen Leasings werden in der Gewinn- und Verlustrechnung über den Leasingzeitraum erfasst.

Währungsumrechnung

Dänische Kronen sind als Berichtswährung verwendet. Alle sonstigen Währungen werden als Fremdwährung betrachtet.

Geschäftsvorfälle in Fremdwährung sind mit dem Kurs am Tag des Geschäftsvorfalles umgerechnet worden. Gewinne und Verluste, die sich aus Differenzen zwischen dem Kurs am Tag des Geschäftsvorfalles und dem Kurs am Zahlungstag ergeben, werden in der Gewinn- und Verlustrechnung in Finanzposten erfasst.

Fremdwährungsforderungen und -verbindlichkeiten sowie andere monetäre Posten in Fremdwährung, die am Bilanzstichtag nicht abgerechnet sind, sind mit dem Kurs am Bilanzstichtag umgerechnet. Unterschiede zwischen dem Kurs am Bilanzstichtag und dem Kurs am Tag des Geschäftsvorfalles werden in der Gewinn- und Verlustrechnung in Finanzposten erfasst.

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

10 Anvendt regnskabspraksis (fortsat) *Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze (fortgesetzt)*

Resultatopgørelsen

Nettoomsætning

Ved salg af varer indregnes nettoomsætning, når fordele og risici vedrørende de solgte varer er overgået til køber, nettoomsætningen kan måles pålideligt og det er sandsynligt, at de økonomiske fordele ved salget vil tilgå selskabet.

Nettoomsætningen måles til det modtagne vederlag og indregnes eksklusive moms og med fradrag af rabatter i forbindelse med salget.

Produktionsomkostninger

Produktionsomkostninger omfatter de omkostninger, der er medgået til at opnå årets omsætning. I kostprisen indgår råvarer, hjælpematerialer, direkte løn og indirekte produktionsomkostninger, såsom vedligeholdelse og afskrivninger mv.

Bruttofortjeneste

Med henvisning til årsregnskabslovens §32 er nettoomsætningen ikke oplyst i årsrapporten.

Distributionsomkostninger

Distributionsomkostninger udgøres af omkostninger til reklamer, messer mv.

Gewinn- und Verlustrechnung

Nettoumsatzerlöse

Beim Verkauf von Waren wird der Nettoumsatz dann erfasst, wenn Vorteile und Gefahr bezüglich der verkauften Waren an den Käufer übertragen worden sind, wenn der Nettoumsatz verlässlich zu bewerten ist, und wenn es wahrscheinlich ist, dass der wirtschaftliche Nutzen beim Verkauf an das Unternehmen fließen wird.

Die Nettoumsatzerlöse werden nach der erzielten Vergütung und ausschließlich von Mehrwertsteuern und abzüglich gewährter Preisnachlässe im Rahmen des Verkaufs erfasst.

Herstellungskosten

Herstellungskosten umfassen Kosten, die zur Erwirtschaftung der Nettoumsatzerlöse des Jahres verwendet worden sind. Anschaffungskosten umfassen Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe, direkte Löhne und Fertigungsgemeinkosten, wie Instandhaltung and Abschreibungen u.a.m.

Bruttogewinn

Mit Bezugnahme auf §32 des dänischen Gesetzes über Jahresabschlüsse sind die Nettoumsatzerlöse im Geschäftsbericht nicht erfasst.

Vertriebskosten

Vertriebskosten umfassen Werbung, Messen u.a.m.

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

10 Anvendt regnskabspraksis (fortsat) *Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze (fortgesetzt)*

Administrationsomkostninger

Administrationsomkostninger omfatter omkostninger til ledelsen, det administrative personale, kontoromkostninger, afskrivninger mv.

Andre driftsindtægter/-omkostninger

Andre driftsindtægter og andre driftsomkostninger omfatter regnskabsposter af sekundær karakter i forhold til selskabets hovedaktivitet. Andre driftsindtægter består blandt andet af salg af skrot, herunder aluminium.

Finansielle poster

Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

Skat af årets resultat

Skat af årets resultat, som består af årets aktuelle skat og årets udskudte skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til egenkapitaltransaktioner.

Ændring i udskudt skat som følge af ændringer i skattesatser indregnes i resultatopgørelsen.

Selskabet er sambeskattet med den danske modervirksomhed. Skatteeffekten af sambeskattningen med dattervirksomhederne fordeles på såvel overskuds- som underskudsgivende virksomheder i forhold til disses skattepligtige indkomster (fuld fordeling med refusion vedrørende skattemæssige

Verwaltungskosten

Verwaltungskosten umfassen Kosten für Unternehmensleitung, Verwaltungspersonal, Bürokosten, Abschreibungen u.a.m.

Sonstige Betriebserträge und sonstige Betriebsaufwendungen

Sonstige Betriebserträge und sonstige Betriebsaufwendungen umfassen Posten von sekundärem Charakter gegenüber den Haupttätigkeiten der Gesellschaft. Sonstige Betriebserträge umfassen Verkauf von Schrott, hierunter Aluminium.

Finanzposten

Finanzerträge und -aufwendungen werden in der Gewinn- und Verlustrechnung mit den das Geschäftsjahr betreffenden Beträgen erfasst.

Steuern vom Jahresergebnis

Der Steueraufwand des Jahres, der sich aus den laufenden Steuern des Jahres und den latenten Steuern des Jahres zusammensetzt, wird mit dem gewinnabhängigen Teil in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst und mit dem durch Verbuchungen direkt im Eigenkapital ausgelösten Teil direkt mit dem Eigenkapital verrechnet.

Änderung der latenten Steuern als Folge der Änderungen der Steuersätze wird in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst.

Die Gesellschaft ist im Wege der Gesamtveranlagung mit die dänische Muttergesellschaft. besteuert. Der Steuereffekt der Gesamtveranlagung mit Tochterunternehmen wird auf sowohl gewinn- als verlustbringende Unternehmen im Verhältnis zu deren steuerpflichtigen Einkommen verteilt (volle Verteilung mit Zurückerstattung betreffend Steuerver-

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

10 Anvendt regnskabspraksis (fortsat) *Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze (fortgesetzt)*

underskud).

Balancen

Materielle anlægsaktiver

Materielle anlægsaktiver måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger.

Kostpris omfatter anskaffelsesprisen og omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug.

Afskrivningsgrundlaget, der opgøres som kostpris reduceret med eventuel restværdi, fordeles lineært over aktivernes forventede brugstid, der udgør:

Bygninger	20 år
Produktionsanlæg og maskiner	5 år
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	3-5 år

Afskrivningsperiode og restværdi revurderes årligt.

Nedskrivning af anlægsaktiver

Den regnskabsmæssige værdi af materielle anlægsaktiver gennemgås årligt for at afgøre, om der er indikation af værdiforringelse ud over det, som udtrykkes ved afskrivning.

Hvis dette er tilfældet, foretages nedskrivning til den

lung mit Zurückerstattung betreffend Steuerverluste).

Bilanz

Sachanlagen

Sachanlagen werden zu Anschaffungs-/Herstellungskosten abzüglich kumulierter planmäßiger und außerplanmäßiger Abschreibungen bewertet.

Anschaffungskosten umfassen Einstandspreis sowie direkt mit der Anschaffung verbundene Kosten bis zum Zeitpunkt, wo der Vermögenswert einsatzbereit ist.

Die Abschreibungsgrundlage, die als Anschaffungs-/Herstellungskosten zuzüglich Neubewertungen und abzüglich eines eventuellen Restwertes berechnet wird, wird linear über die erwartete Nutzungsdauer der Vermögenswerte wie folgt verteilt:

Gebäude	20 Jahre
Anlagen und Maschinen	5 Jahre
Sonstige Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung	3-5 Jahre

Abschreibungszeitraum und Restwert werden jährlich neu bewertet.

Außerplanmäßige Abschreibung auf Sachanlagen

Der Buchwert von Vermögenswerten als Sachanlagen wird jährlich überprüft, um zu entscheiden, ob es eine Indikation der Wertminderung darüber hinaus gibt, was durch Abschreibung ausgedrückt wird.

Wenn dies der Fall ist, wird zum niedrigeren Wiedergewinnungswert außerplanmäßig abgeschrieben.

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

10 Anvendt regnskabspraksis (fortsat) *Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze (fortgesetzt)*

lavere genindvindingsværdi.

Wiedergewinnungswert außerplanmäßig abgeschrieben.

Varebeholdninger

Varebeholdninger måles til kostpris efter FIFO-metoden eller nettorealisationværdi, hvis denne er lavere.

Vorräte

Vorräte werden zu Anschaffungskosten nach der FIFO-Methode oder zum niedrigeren Nettoveräußerungswert bilanziert.

Nettorealisationværdien for varebeholdninger opgøres til det beløb, som forventes at kunne indbringes ved salg i normal drift med fradrag af salgsomkostninger. Nettorealisationværdien opgøres under hensyntagen til omsættelighed, ukurans og udvikling i forventet salgspris.

Der Nettoveräußerungswert der Vorräte wird als den Betrag berechnet, den die Vorräte voraussichtlich durch Verkauf als Teil des normalen Betriebs abzüglich Verkaufskosten einbringen werden. Der Nettoveräußerungswert wird unter Berücksichtigung der Umsetzbarkeit, der geminderten Verwertbarkeit und der Entwicklung des erwarteten Verkaufspreises berechnet.

Kostpris for handelsvarer samt råvarer og hjælpematerialer omfatter købspris med tillæg af hjemtagelsesomkostninger.

Anschaffungskosten für Handelswaren sowie Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe umfassen Kaufpreis plus Rückführungskosten.

Kostpris for fremstillede færdigvarer samt varer under fremstilling omfatter kostpris for råvarer, hjælpematerialer og direkte løn.

Die Anschaffungskosten für Fertigwaren und unfertige Erzeugnisse umfassen Anschaffungskosten für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und Fertigungslohn.

Tilgodehavender

Tilgodehavender indregnes i balancen til amortiseret kostpris, hvilket i al væsentlighed svarer til pålydende værdi. Der nedskrives til imødegåelse af forventede tab.

Forderungen

Forderungen werden in der Bilanz zu fortgeführten Anschaffungskosten erfasst, was im Wesentlichen dem Nennwert entspricht. Rückstellungen für Forderungsausfälle werden gebildet.

Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter indregnet som aktiver omfatter afholdte forudbetalte omkostninger vedrørende forsikringspræmier og abonnementer.

Rechnungsabgrenzungsposten

Aktive Rechnungsabgrenzungsposten umfassen geleistete Anzahlungen betreffend Versicherungsprämien und Abonnements.

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

10 Anvendt regnskabspraksis (fortsat)

Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze (fortgesetzt)

Hensatte forpligtelser

Hensatte forpligtelser indregnes, når selskabet som følge af en begivenhed indtruffet senest på balancedagen har en retslig eller faktisk forpligtelse, og det er sandsynligt, at der må afgives økonomiske fordele for at indfri forpligtelsen.

Andre hensatte forpligtelser omfatter garantiforpligtelser til udbedring af arbejder inden for garantiperioden på . De hensatte forpligtelser måles og indregnes på baggrund af erfaringerne med garantiarbejder.

Udskudte skatteaktiver og -forpligtelser

Der indregnes udskudt skat af alle midlertidige forskelle mellem regnskabs- og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser. Der indregnes dog ikke udskudt skat af midlertidige forskelle vedrørende ikke-skattemæssigt afskrivningsberettiget goodwill samt andre poster, hvis disse - bortset fra ved virksomheds-overtagelser - er opstået på anskaffelsestidspunktet uden at have effekt på det regnskabsmæssige resultat eller den skattepligtige indkomst.

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat. I de tilfælde, hvor opgørelse af skatteværdien kan foretages efter alternative beskatningsregler, måles udskudt skat på grundlag af den planlagte anvendelse af aktivet henholdsvis afvikling af forpligtelsen.

Udskudte skatteaktiver måles til den værdi, hvortil

Rückstellungen

Rückstellungen werden gebildet, wenn als Folge eines vor oder an dem Bilanzstichtag eingetretenen Ereignisses der Gesellschaft eine rechtliche oder faktische Verpflichtung hat und es wahrscheinlich ist, dass zur Erfüllung der Verpflichtung auf wirtschaftlichen Nutzen verzichtet werden muss.

Sonstige Rückstellungen umfassen Garantieverpflichtungen für Ausbesserung von Arbeiten im Garantiezeitraum von . Die Rückstellungen werden auf Grund der Erfahrungen mit Garantiearbeiten bewertet und erfasst.

Latente Steuerforderungen und -verbindlichkeiten

Von allen zeitweiligen Unterschieden zwischen dem Buchwert und dem Steuerwert der Vermögenswerte und der Verbindlichkeiten werden latente Steuern erfasst. Jedoch werden von zeitweiligen Unterschieden in Bezug auf nicht steuerlich abschreibungsfähigen Firmenwert und sonstige Posten, wo zeitweilige Unterschiede - abgesehen von Akquisitionen - zum Erwerbstitel entstanden sind, ohne eine Einwirkung auf das Ergebnis oder das steuerpflichtige Einkommen zu haben, keine latenten Steuern erfasst.

Latente Steuern werden auf Grund der Steuervorschriften und der Steuersätze angesetzt, die unter Zugrundelegung der am Bilanzstichtag gültigen gesetzlichen Regelungen zum Realisierungszeitpunkt zu erwarten sind. In den Fällen wo die Ermittlung des Steuerwerts nach alternativen Besteuerungsvorschriften vorgenommen werden kann, werden die latenten Steuern auf Grund der geplanten Verwendung des Vermögenswerts bzw. der Abwicklung der Verbindlichkeit ermittelt.

Aktive latente Steuern werden mit dem Wert ange-

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

10 Anvendt regnskabspraksis (fortsat) *Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze (fortgesetzt)*

aktivet forventes at kunne realiseres, enten ved udligning i skat af fremtidig indtjening eller ved modregning i udskudte skatteforpligtelser.

Aktuelle skattetilgodehavender og -forpligtelser

Aktuelle skatteforpligtelser og tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster samt for betalte acontoskatter. Tillæg og godtgørelse under acontoskatteordningen indregnes i resultatopgørelsen under finansielle poster.

Finansielle gældsforpligtelser

Lån, som realkreditlån og lån hos kreditinstitutter, indregnes ved låneoptagelsen til det modtagne provenu med fradrag af afholdte transaktionsomkostninger. I efterfølgende perioder måles lånene til amortiseret kostpris, således at forskellen mellem provenuet og den nominelle værdi indregnes i resultatopgørelsen som en rentekomkostning over låneperioden.

Øvrige gældsforpligtelser måles til amortiseret kostpris, der i al væsentlighed svarer til nominel værdi.

setzt, zu dem die Vermögenswerte durch Verrechnung entweder mit Steuern von künftigen Erträgen oder mit latenten Steuerverbindlichkeiten voraussichtlich realisiert werden können.

Aktuelle Steuerforderungen und -verbindlichkeiten

Aktuelle Steuerverbindlichkeiten und aktuelle Steuerforderungen werden in der Bilanz als berechnete Steuern vom steuerpflichtigen Einkommen des Jahres erfasst, um Steuern von den steuerpflichtigen Einkommen in früheren Jahren und bezahlte Akontosteuern berichtigt. Zuschlag und Vergütung im Rahmen des Akontosteuerzahlungsverfahrens werden in Finanzposten in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst.

Finanzielle Verbindlichkeiten

Darlehen, wie Hypothekenschulden und Darlehen bei Kreditinstituten, werden bei der Aufnahme des Darlehens mit dem erhaltenen Erlös abzüglich bezahlter Transaktionskosten erfasst. In den Folgeperioden werden die Darlehen zu fortgeführten Anschaffungskosten bewertet, so dass der Unterschied zwischen dem Erlös und dem Nennwert über den Darlehenszeitraum als Zinsaufwendungen in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst wird.

Sonstige Verbindlichkeiten werden zu fortgeführten Anschaffungskosten bewertet, die im Wesentlichen dem Nennwert entsprechen.